

很多人的朋友 “失踪”了

这是一场针对年轻行动者的“恶意”逮捕



人權日抗議！

INTERNATIONAL
HUMAN RIGHTS DAY
PROTEST !



These Things
Shouldn't
Be Forgotten

For the victims unnamed

在共产党 70 年来的残暴统治下，发生了太多太多非人的暴力事件，制造了太多太多毁灭性的灾难。中共打着铭记历史的旗号宣扬仇恨教育，而我们在这里列举出一部分受害人的信息，不仅是为了提醒自己不要忘记那些沉痛的过去，更为了告诉世人谁才是给我们带来这些创伤的罪魁祸首。遭到中共迫害的远不止这名单上的几十人，在历史红尘中许多受害者甚至连名字都没有留下。也许确切的数字无法统计，但我们有义务去尽力记得那些死于暴政下的普通人，因为我们都不过是暴政之下的幸存者。那些死于饥荒，死于批斗，死于枪口，死于狱中，死于所有人祸中的人们，我们深切悼念你们！

In the past seventy years of brutal regime by Chinese Communist Party, we have witnessed enormous amount of mass violence and destructive catastrophes. The CCP shamelessly promotes hatred and xenophobia in the name of “remembering history”; yet here we are, listing stories of 41 victims suffered from the CCP's inhumanity, not only to remind ourselves the miserable past we have, but also to reveal the real culprit who has brought us this tremendous trauma. Our list cannot possibly include every victim of CCP's crimes, as too many were unnamed. Nonetheless, even if we cannot count the exact number of the victims, it is our moral obligation to remember those ordinary people fallen under tyranny, because we are all but survivors of this tyranny. To those who died in fame, in denunciation, those who died at gunpoint, at prison; to those who died in every CCP-made disasters—we express our deepest condolence!

這
不
被
忘
記

此
事
實
在
心

事
實
在
心

人權日抗議！

INTERNATIONAL
HUMAN RIGHTS DAY
PROTEST !

These Things
Shouldn't
Be Forgotten

劉曉波／Liu Xiaobo



活动家，作家，学者。从六四起，由于刘晓波不断抨击时政、关注民间维权、呼吁为六四平反和民主宪政改革，他成为了中国当局重点监控的对象。刘晓波是《零八宪章》的主要起草人。《零八宪章》强调了自由、人权、平等、共和、民主、宪政等价值，并呼吁中国政府进行彻底改革。刘于 2009 年被捕，因煽动颠覆国家政权罪被判处有期徒刑 11 年。此案受到国际社会大量声援，刘晓波服刑期间获得了诺贝尔和平奖。2017 年病逝。

Activist, writer, scholar. Since Tiananmen Square protests and massacre in 1989, he hasn't stopped criticising politics, focusing on people's activist actions, calling for the rehabilitation of Tiananmen Square protests and a democratic, constitutional reform. Thus he was constantly under special surveillance by the state. Liu was one of the key members behind the Charter 08, a manifesto emphasising on values such as freedom, human rights, equality, the public sphere, democracy and constitutionalism, and calling for a radical reform of the Chinese state. In 2009, Liu was arrested for calling for subversion of the state and sentenced for 11 years. He received international support and was awarded the Nobel Peace Prize during his detention. He died from cancer in 2017.

FREEDOM ·
DIGNITY · CITIZENSHIP

自由/尊严/公民

發起: CHINA_DEVIANTS (instagram)

這
不
被
忘
記

此
事
情
不
該
被
忘
記

事
情
不
該
被
忘
記

INTERNATIONAL
HUMAN RIGHTS DAY
PROTEST !

These Things
Shouldn't
Be Forgotten

乌衣／Wu Yi



在丰县铁链女舆论高涨期间，乌衣曾驾车到丰县为铁链女发声，后被指涉嫌寻衅滋事遭当地警方拘留。被释放后乌衣在她的微博上持续更新她在拘留期间遭到虐待的经历，引发大量关注。江苏省第五份通报发布后不久，3月2日左右，乌衣再次被徐州警方带走。

Self-driving to FengXian for supporting FengXian chained girl. Arrested by local police department. Got released in 14 days later, she posted her experience which got abused during the arrested.

In 2nd March, she got arrested by Police again until now.

這
不
被
忘
記

此
事
實
在
該
被
記
憶

事
實
在
該
被
記
憶

INTERNATIONAL
HUMAN RIGHTS DAY
PROTEST !

These Things
Shouldn't
Be Forgotten

岳昕 / Yue Xin



岳昕，北大毕业生。2018 年，深圳佳士的部分工人因试图组织工会被解雇，她与全国各地的左派青年一起，在深圳参与佳士工人的维权行动，通过罢工，游行，联署，接头演讲等方式，支持工人维权、组织独立工会。后来有警察闯入民宅，带走了岳昕在内的多名声援学生。除了一段公开的认罪视频之外，岳昕至今仍未露面。

Yue Xin was a student from Peking University. In 2018, some workers from Jasic Shenzhen were fired because they tried to form a union. Yue and other students from all over the country travelled to Shenzhen. They took part in strikes, demonstrations, signed petitions and made public speeches to support workers regaining their rights and forming independent unions. Later, police broke into the apartment where they stayed and arrested Yue and other students. Besides one video where she confessed of being guilty, Yue hasn't been seen in public since then.

這
不
被
忘
記

此
事
情
不
該
被
忘
記

事
情
不
該
被
忘
記

人權日抗議！

INTERNATIONAL
HUMAN RIGHTS DAY
PROTEST !

These Things
Shouldn't
Be Forgotten

岳昕／Yue Xin



岳昕，北大毕业生。2018 年，深圳佳士的部分工人因试图组织工会被解雇，她与全国各地的左派青年一起，在深圳参与佳士工人的维权行动，通过罢工，游行，联署，接头演讲等方式，支持工人维权、组织独立工会。后来有警察闯入民宅，带走了岳昕在内的多名声援学生。除了一段公开的认罪视频之外，岳昕至今仍未露面。

Yue Xin was a student from Peking University. In 2018, some workers from Jasic Shenzhen were fired because they tried to form a union. Yue and other students from all over the country travelled to Shenzhen. They took part in strikes, demonstrations, signed petitions and made public speeches to support workers regaining their rights and forming independent unions. Later, police broke into the apartment where they stayed and arrested Yue and other students. Besides one video where she confessed of being guilty, Yue hasn't been seen in public since then.

這
不
被
忘
記

此
事
情
不
該
被
忘
記

事
情
不
該
被
忘
記

人權日抗議！

INTERNATIONAL
HUMAN RIGHTS DAY
PROTEST !

These Things
Shouldn't
Be Forgotten

李翹楚 / Li Qiaochu



女权主义者，劳工问题研究者，曾多次参与中国劳工、女权和民间维权议题。2020年3月15日，李翹楚逮捕，羁押于监管医院山东省临沂市人民医院东区。

Chinese labor and women's rights activist and researcher on labour issues. She was detained by authorities for four months in the first half of 2020 and again in February 2021, in both cases on national security charges.

這
不
被
忘
記

此
事
實
該
記
憶

事
實
該
記
憶

人權日抗議！

INTERNATIONAL
HUMAN RIGHTS DAY
PROTEST !

These Things
Shouldn't
Be Forgotten

彭立发／Peng Lifa



北京四通桥抗议是于 2022 年 10 月 13 日发生在北京市四通桥上的一起抗议行动。当日，有抗议者在该桥挂起两条横幅并播放扩音设备，公开反对时任中国最高领导人习近平，称其为“独裁国贼”，同时焚烧轮胎燃起浓烟以吸引路人注意。抗议者提出了罢免习近平的中共中央总书记等职务、普选国家主席、叫停清零政策等诉求。在此之后警察赶到现场将其逮捕，并对现场进行了清理。

FREEDOM ·
DIGNITY · CITIZENSHIP
自由/尊严/公民
發起: CHINA_DEVIANTS (instagram)

The Beijing Sitong Bridge protest was a political protest in the People's Republic of China during the prelude to the 20th National Congress of the Chinese Communist Party (CCP).

On the morning of 13 October 2022, a protestor demonstrated against CCP general secretary Xi Jinping's cult of personality, dictatorship, human rights violations, strengthening of censorship, seeking of leadership for life and implementation of the zero-COVID policy by hanging banners and burning tires on Sitong Bridge [zh] (Chinese: 四通桥; pinyin: Sìtōng Qiáo) in Haidian District, Beijing.

這
不
被
忘
記

此
事
情
也
不
能
忘
記

事
情
不
能
忘
記

人權日抗議！

INTERNATIONAL
HUMAN RIGHTS DAY
PROTEST !

These Things
Shouldn't
Be Forgotten

709维权律师事件 / 709 crackdown

2015年7月9日起，中华人民共和国公安当局在多达23个省份大规模逮捕、传唤、刑事拘留、带走、失联、约谈了上百位律师、民间维权人士、上访民众及其亲属的事件，部份人士因此下落不明。(王宇，包龙军，王全璋，刘四新，谢远东，李和平，李春富，谢燕益，周世锋，黄力群，隋牧青，谢阳，陈泰和)

The 709 Crackdown was a nationwide crackdown on Chinese lawyers and human rights activists instigated during the summer of 2015. It is known as the "709 crackdown" as it started on 9 July 2015.(Wang Yu, Bao Longjun, Wang Quanzhang, Liu Sixin, Xie Yuandong, Li Heping, Li Chunfu, Xie Yanyi, Zhou Shifeng, Huang Liqun, Sui Muqing, Xie Yang, Chen Taihe)

這
不
被
忘
記

此
事
實
該
記
憶

事
實
該
記
憶

人權日抗議！

INTERNATIONAL
HUMAN RIGHTS DAY
PROTEST !

These Things
Shouldn't
Be Forgotten

乌鲁木齐火灾

11月24日，乌鲁木齐一栋住宅楼发生火灾，三层楼都被烧焦。官方报道10人死亡，9人受伤，有一家人三个小孩都不幸遇难。尽管小区只是低风险风控区，但小区里搭起了隔离带，楼门被封锁，火灾发生后，居民逃不出来，救火车也无法靠近现场，火灾三个多小时之后才被扑灭。据报道，小区已经被连续封控三个多月，很多家庭的基本生活物资都得不到保障。

2022 Ürümqi fire

On November 24th, a residential building in Urumqi caught fire, three stories were devastated. According to official accounts, 10 people died and 9 were injured, a family lost all of their three kids. Although the community was a 'low risk' area, there were barriers set up and the doors of the buildings were locked, so the residents couldn't escape and the firetrucks couldn't come near, the fire was put off only after three hours. The residential area was quarantined for more than three months, a lot of families couldn't get their basic needs met.

FREEDOM ·

DIGNITY · CITIZENSHIP

自由/尊严/公民

發起: CHINA_DEVIANTS (instagram)



人權日抗議！

INTERNATIONAL
HUMAN RIGHTS DAY
PROTEST !

These Things
Shouldn't
Be Forgotten

铁链女事件 Xuzhou chained woman incident

2022年1月，江苏徐州丰县一名女子被铁链锁在无门棚屋中的短视频曝光。她被虐待，被多次拐卖，患有精神疾病却有八个孩子的非人遭遇引起全网震惊。众多网友、媒体人自发追查真相，或前往当地声援。

“我们不是旁观者，我们仅是幸存者。”许多人站出来说出母亲、女儿、姐妹和同学被绑架或完全消失的故事。社交媒体上群情激愤，关于中国人口贩卖、妇女权益、性侵、家暴、精神病患保护等问题的讨论日渐深入。

中国政府紧急封村，封杀网络言论，抓捕声援者。丰县、徐州市和江苏省政府先后发布五份情况通告，自相矛盾，敲响了官方公信力崩坏的警钟。

可是，几个月过去了，“铁链女”到底是谁？她为什么会沦落到现在这个地步？她现在是否自由？这些问题仍然没有答案。

In January 2022, a short video of a woman chained up in a doorless shack in Feng County, Xuzhou, Jiangsu Province, came to light. She encountered inhuman abuses, being abducted and sold several times, suffering from mental illness and having eight children caused shock across the internet. Numerous netizens and media people took it upon themselves to track down the truth or travelled to the area to show solidarity.

“We are not bystanders, we are mere survivors.” Many came forward to tell the stories of mothers, daughters, sisters and classmates who were abducted or disappeared altogether. Social media was filled with outrage, and the debate about human trafficking, women's rights, sexual assault, domestic violence, and the protection of the mentally ill in China is gaining momentum.

The Chinese government urgently sealed off the village, blocking online speech and arresting those who showed solidarity. The governments of Feng County, Xuzhou City and Jiangsu Province issued five contradictory information notices, sounding the alarm of the collapse of official credibility.

However, several months have passed, who is the “chained woman”? Why did she end up in this situation? Is she now free? These questions remain unanswered.

這
不
被
忘
記

此
事
實
該
記
憶

事
實
該
記
憶

人權日抗議！

INTERNATIONAL
HUMAN RIGHTS DAY
PROTEST !

These Things
Shouldn't
Be Forgotten

李文亮／Li Wenliang



医生，新冠病毒吹哨人之一。2020年1月3日，因在微信群里发布关于新冠病毒的信息，被武汉中南路派出所叫去训诫，因“严重扰乱公众秩序”，他还面临遭刑事起诉的威胁。事后他仍持续在一一线工作，并不幸感染新冠，于2月7日去世。中央纪委于3月19日发布调查报告，建议撤回训诫。

Doctor, one of the whistleblowers of the COVID-virus. He and several other people first posted information about the virus in online groups. On January 3rd, 2020, they were reprimanded by the police for spreading 'false information' and 'severely disturbing public order'. The police even threatened to prosecute him. Afterwards, he was still working fighting the virus and unfortunately got infected. He died from COVID on February 7th. The Central Commission for Disciplinary Inspection of the CCP later stated that the reprimand should be retrieved by the police.

我们的四项诉求：

1、允许公开悼念

允许公布受害人信息，公开悼念因过度防疫离世的同胞。

2、结束清零政策

停止强制核酸，立刻结束清零，恢复正常生产生活秩序。

3、释放维权同胞

释放所有维权人士，承诺永不追诉。

4、保障人民权利

落实言论自由等各项宪法所规定的权利。

#白纸革命

#A4Revolution

@CitizensdailyCN